


<b>1. Descrizione della merce / Shipment description / Описание поставки</b>		1.5. Certificato n. / Certificate No. / <i>Сертификат №:</i>	
1.1. Nome e indirizzo dello speditore / Name and address of consignor / <i>Название и адрес грузоотправителя:</i>		 <p align="center"><b>Certificato veterinario per suini da allevamento esportati dalla UE nella Repubblica del Kazakistan</b>  <b>Veterinary certificate for pigs for breeding, exported from the EU into the Republic of Kazakhstan</b>  <i>Ветеринарный сертификат на экспортируемых из Европейского союза в Республику Казахстан племенных свиней</i></p>	
1.2. Nome e indirizzo del destinatario / Name and address of consignee: / <i>Название и адрес грузополучателя:</i>			
1.3. Mezzo di trasporto / Means of transport / <i>Транспорт:</i> (numero del vagone ferroviario, autocarro, container, numero del volo, nome della nave / the number of the railway wagon, truck, flight number, name of the ship / <i>№ вагона, автомашины, рейс самолета, название судна.</i> )		1.6. Paese di origine degli animali / Country of origin of animals / <i>Страна происхождения животных:</i>	
1.4. Paese(i) di transito / Country(-ies) of transit / <i>Страна(ы) транзита:</i>		1.7. Stato Membro nell'UE certificatore / Certifying Member State in the EU / <i>Страна-член ЕС, выдавшая сертификат:</i>	
		1.8. Autorità competente nell'UE / Competent authority in the EU / <i>Компетентное ведомство ЕС:</i>	
		1.9. Organizzazione nell'UE che rilascia il certificato / Organisation in the EU, issuing the certificate / <i>Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:</i>	
		1.10. Punto di attraversamento della frontiera della Customs union / Point of crossing the border of the Customs union / <i>Пункт пересечения границы Таможенного союза:</i>	

**2. Identificazione degli animali / Identification of animals / Идентификация животных**

No	Specie animale / Animal species / <i>Вид животного</i>	Sesso / Sex / <i>пол</i>	Razza / Breed / <i>порода</i>	Età / Age / <i>возраст</i>	Marchio auricolare / Earmark / <i>ушная метка</i>	Marchio / Brand / <i>клеймо</i>	Peso / Weight / <i>вес</i>
1							
2							
3							
4							
5							

Nel caso in cui vengano spediti più di 5 animali, viene fatta una lista, firmata dal Veterinario ufficiale di Stato del paese esportatore e che va a costituire parte integrante del presente certificato / The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the official State Veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate / *При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.*

**3. Origine degli animali / Origin of animals / Происхождение животных**

3.1 Unità territoriale amministrativa / Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица:*

---

3.2 Gli animali sono stati nel luogo di origine / Animals have been in the place of origin / *Животные находились в месте происхождения:* (dalla nascita o da non meno di 6 mesi / since birth or not less than 6 months / *с рождения или не менее 6 мес*)

---

3.3 Luogo e data della quarantena / Place and date of quarantine / *Место и время карантинирования:*

---

#### 4. Informazioni sanitarie / Health information / Информация о состоянии здоровья

Il sottoscritto veterinario pubblico/ufficiale certifica che / I, the undersigned state/official veterinarian certify that / Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1 I suini da allevamento esportati verso la Repubblica del Kazakistan sono clinicamente sani e provengono da / Breeding pigs exported into the Republic of Kazakhstan are clinically healthy and originate from / Племенные свиньи, экспортируемые в Республику Казахстан, клинически здоровы и происходят из:

a.) un territorio dello Stato Membro della UE o un territorio amministrativo in accordo alla regionalizzazione<sup>(1)</sup> UE che sono ufficialmente indenni dalle seguenti malattie contagiose / territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation<sup>(1)</sup> that are officially free from the following contagious diseases / территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС<sup>(1)</sup> официально свободной от следующих заразных болезней:

- Peste suina africana – durante gli ultimi 36 mesi nel territorio di uno Stato Membro UE o un territorio amministrativo in accordo con la regionalizzazione UE / UE, African swine fever - during the last 36 months in the territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation / Африканской чумы свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС;
- afta epizootica e peste suina classica – durante gli ultimi 12 mesi / Foot and mouth disease and classical swine fever – during the last 12 months / ящура и классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев;
- malattia vescicolare suina – durante gli ultimi 12 mesi o durante gli ultimi 9 mesi sul territorio dello Stato membro della UE o territorio amministrativo in accordo con la regionalizzazione UE / Swine vesicular disease - during the last 12 months or during the last 9 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalization, where stamping out was carried out / везикулярной болезни свиней – в течение последних 12 месяцев или в течение последних 9 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией при проведении «стемпинг аут»;

b.) azienda(e) dove non sono stati registrati casi delle seguenti malattie contagiose / premise(s) where no cases of the following contagious diseases were registered / хозяйства (а), в которых не было зарегистрировано случаев следующих заразных болезней:

- malattia di Aujeszky – durante gli ultimi 12 mesi / Aujeszky's disease – during the last 12 months / болезни Ауески – в течение последних 12 месяцев;
- carbonchio ematico – durante gli ultimi 20 giorni / Anthrax - during the last 20 days / сибирской язвы - в течение последних 20 дней;
- Trichinellosi – durante gli ultimi 6 mesi / Trichinellosis - during the last 6 months / трихинеллеза - в течение последних 6 месяцев.

4.2 Nel paese d'origine è vietato l'uso di alcuni ormoni, sostanze tireostatiche e beta-agoniste nella produzione animale eccetto per il trattamento profilattico e medico / In the country of origin it is prohibited to use certain hormones, thyrostatic substances and beta-agonists in animal production excluding prophylactic and medical treatment / в стране происхождения запрещено использование определенных гормонов, тиреостатических препаратов и бета-агонистов в разведении животных, за исключением профилактических и лечебных мероприятий.

4.3. Gli animali esportati sono stati tenuti non meno di 21 giorni in quarantena sotto il controllo del Veterinario Ufficiale/pubblico del paese esportatore e non hanno avuto contatti con altri animali. Durante questo periodo sono risultati clinicamente sani e sono stati testati in modo appropriato in un laboratorio accreditato usando metodiche approvate nel paese esportatore o raccomandati dal Manuale dei test diagnostici e dei vaccini dell'OIE, con risultati negativi, (indicare il nome del laboratorio, la data e il metodo del test) per / The exported animals were kept for not less than 21 days in quarantine under the supervision of the State/official veterinarian of the exporting country and had no contacts with other animals. Animals were clinically healthy during this period and have been tested with negative results, as appropriate, in an accredited laboratory using the methods approved in the exporting country or recommended by the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) / Животные в течении не менее 21 дня находились в карантине под наблюдением Государственного/официального ветеринарного врача страны-экспортера и не имели контакта с другими животными. Животные в течение этого периода времени оставались клинически здоровы, исследованы, соответственно, в аккредитованной лаборатории методами, принятыми в стране-экспортере или рекомендованными Руководством по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:

- sindrome riproduttiva e respiratoria dei suini / porcine reproductive and respiratory syndrome / репродуктивно-респираторный синдром свиней: \_\_\_\_\_
- Brucellosi / Brucellosis / бруцеллез: \_\_\_\_\_
- Tubercolosi / tuberculosis / туберкулез: \_\_\_\_\_
- Clamidiosi / chlamydiosis / хламидиоз: \_\_\_\_\_
- gastro-enterite trasmissibile dei suini / transmissible gastroenteritis of pigs / вирусный трансмиссивный гастроэнтерит свиней: \_\_\_\_\_

4.4 Gli animali non hanno ricevuto mangimi contenenti proteine di ruminanti, ad eccezione dei componenti raccomandati dal Codice sanitario per gli animali terrestri dell'OIE / The animals did not receive feed containing proteins received from ruminants, except the components recommended by the OIE Terrestrial Animals Health Code / Животные не получали корма, содержащие белки жвачных животных, за исключением веществ, рекомендованных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.

4.5 Prima della spedizione gli animali sono stati sottoposti a trattamenti veterinari (indicare il metodo e la data del trattamento)<sup>(2)</sup> / Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method and date of treatment)<sup>(1)</sup> / Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (укажите метод и дату обработки)<sup>(2)</sup>

4.6 I mezzi di trasporto sono trattati e preparati in conformità con i requisiti del paese esportatore / The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с требованиями, принятыми в стране-экспортере.

4.7 Si allega l'itinerario stradale / The route plan is attached / План маршрута прилагается.

Luogo /  
Place /  
Место \_\_\_\_\_

Data /  
Date/  
Дата \_\_\_\_\_

Timbro ufficiale /  
Official stamp /  
Печать

Firma del Veterinario ufficiale/pubblico /  
Signature of State/official veterinarian /  
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Nome e qualifica in stampatello /  
Name and position in capital letters /  
Ф.И.О. и должность заглавными буквами \_\_\_\_\_

Timbro e firma devono essere di colore diverso rispetto a quello del certificato stampato /  
Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate./  
Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.

<sup>1</sup> I territori amministrativi, le zone e i periodi di tempo possono essere modificati con un mutuo accordo sulla base del Memorandum dell'Unione Europea e l'Unione doganale sulla suddivisione in zone e regionalizzazione o del Memorandum dell'Unione Europea e la Federazione Russa sulla suddivisione in zone e regionalizzazione in base ai casi / Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable / *Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию.*

<sup>2</sup> Cancellare se non pertinente / Delete if not relevant / *Если не нужно, зачеркнуть.*

---